



2017 4th Asia International Choral Festival & Asia Choral Education General

第 4 届亚洲国际合唱节 & 亚洲合唱教育大会「新加坡」报名表

Tel: +852 54498703 Website: www.acahk.cn E-mail: asianca@163.com

【适用比赛、演出、参会、大师班和观摩报名】

此报名表必须于 2017 年 3 月 30 日前快递邮寄和电邮递交至中国代表处

| 第一部分 | | 合唱团资料 | | |
|--------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|--|
| *合唱团名称 (英文) | | | | |
| *合唱团名称 (中文) | | | | |
| *所属省市 | | | | |
| 团长姓名 (英文) | | | | |
| *团长姓名 (中文) | 手提电话 | | | |
| *团长联络方式 | 电话 | 传真 | 电邮 | |
| 指挥姓名 (英文) | | | | |
| *指挥姓名 (中文) | 手提电话 | | | |
| *指挥联络方式 | 电话 | 传真 | 电邮 | |
| *参赛曲目 (决赛) | | | | |
| *参赛曲目 (决赛) | | | | |
| *伴奏方式 | <input type="checkbox"/> 钢琴 | <input type="checkbox"/> 手风琴 | <input type="checkbox"/> 其他 | |
| 近两年内曾参加过其他国际合唱节及所获奖项(如有) | 比赛 | | 奖项 | |
| | | | | |

*为必须填写的栏目 (团体和个人均需填写)。

| 第二部分 | | 联络人/参会者/参赛者/培训者/观摩者资料 | | | | |
|------------------------|--|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--|
| *联络人/参加者称谓 (请在适当方格加上✓) | <input type="checkbox"/> 先生 | <input type="checkbox"/> 小姐 | <input type="checkbox"/> 女士 | <input type="checkbox"/> 博士 | <input type="checkbox"/> 教授 | |
| *联络人/参加者姓名 (英文) | | | | | | |
| *联络人/参加者姓名 (中文) | | | 工作单位职务 | | | |
| *快递邮寄地址 | | | | | | |
| *办公电话号码 | (区号:) | | | | | |
| *传真号码 | (区号:) | | | | | |
| *手提电话号码 微信号 | (区号:) | | | | | |
| *电子邮箱 MSN QQ | | | | | | |
| *参加性质 (请在适当方格加上✓) | <input type="checkbox"/> 比赛团体 <input type="checkbox"/> 专场演出团 <input type="checkbox"/> 交流演出团 <input type="checkbox"/> 观摩团体 <input type="checkbox"/> 个人观摩 <input type="checkbox"/> 理事大会/圆桌会议 <input type="checkbox"/> 亚洲合唱指挥比赛 <input type="checkbox"/> 合唱指挥大师班&工作坊 | | | | | |

| 第三部分 | | 第 4 届亚洲国际合唱节 & 亚洲合唱教育大会 | | | |
|---|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| (请在适当方格加上✓) (所有合唱团最多只能参加两项组别比赛、以下人数不包括指挥、伴奏和观摩人员) | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 童声合唱 | 06-12 岁 (25-60 人) 限时 8 分钟 | <input type="checkbox"/> 少年合唱 | 13-18 岁 (25-60 人) 限时 10 分钟 | | |
| <input type="checkbox"/> 院校组混声 | 19-49 岁 (25-60 人) 限时 10 分钟 | <input type="checkbox"/> 院校组女声 | 19-49 岁 (18-60 人) 限时 10 分钟 | <input type="checkbox"/> 院校组男声 | 19-49 岁 (18-60 人) 限时 10 分钟 |
| <input type="checkbox"/> 成人组混声 | 19-49 岁 (25-60 人) 限时 10 分钟 | <input type="checkbox"/> 成人组女声 | 19-49 岁 (18-60 人) 限时 10 分钟 | <input type="checkbox"/> 成人组男声 | 19-49 岁 (18-60 人) 限时 10 分钟 |
| <input type="checkbox"/> 老年组混声 | 50 岁以上 (25-60 人) 限时 10 分钟 | <input type="checkbox"/> 老年组女声 | 50 岁以上 (18-60 人) 限时 10 分钟 | <input type="checkbox"/> 老年组男声 | 50 岁以上 (18-60 人) 限时 10 分钟 |
| <input type="checkbox"/> 重唱小组唱 | 不限年龄 (04-16 人) 限时 8 分钟 | <input type="checkbox"/> 流行音乐 | 不限年龄 (04-16 人) 限时 8 分钟 | <input type="checkbox"/> 爵士乐 | 不限年龄 (04-16 人) 限时 8 分钟 |

| 第四部分 | | 参加费用 (比赛团、演出团、观摩团、理事大会、指挥比赛、大师班&工作坊、个人观摩者填写) | |
|------------------------------|--|--|--|
| 请在适当方格加上✓及填上赴新加坡参加费总额 (新加坡元) | | | |

| | | | |
|------|-------------|--------------------------------------|----------------------|
| A 标准 | 三星或同等级酒店两人房 | ① 1500 新币/人 <input type="checkbox"/> | 不含往返国际机票和个人签证, 额满为止。 |
| | | ② 2018 新币/人 <input type="checkbox"/> | 含往返国际机票和团队签证 |
| B 标准 | 四星或同等级酒店两人房 | ① 2045 新币/人 <input type="checkbox"/> | 不含往返国际机票和个人签证, 额满为止。 |
| | | ② 2700 新币/人 <input type="checkbox"/> | 含往返国际机票和团队签证 |

标准内含: 境外邀请函; 往返国际机票费 (仅限组委会指定出发城市至新加坡直飞或转机费用); 活动组织费; 国际评审费; 境外出行团队保险费; 相关出境手续办理费 (团队签证); 新加坡酒店两人房住宿 (单间需额外加收费用); 新加坡期间的餐饮 (早餐在酒店内、午餐和晚餐以中餐为主); 交通为当地豪华巴士; 观光游览费用 (含景点、参观、领队、司机导游)。

标准内不含: 大会注册报名费; 报名费、参加费 11% 的税费; 个人所在城市至组委会指定出发城市的往返交通食宿费用; 办理护照和个人签证加急费; 行李超重附加费; 行程内未列景点门票; 新加坡酒店单间差价; 新加坡酒店内所有收费项目; 个人出行人身意外保险; 境外个人消费及报价中未提及的一切所有费用。

※ ①为不含往返国际机票和个人签证, ②为含往返国际机票和团队签证。

| | |
|---|--|
| 合唱团参加一项组别比赛, 须缴付报名费 | <input type="checkbox"/> 620 新币/团/组 |
| 如合唱团参加多于一项组别比赛 (最多为两项), 须额外缴付报名费) | <input type="checkbox"/> 620 新币/团/组 |
| 如参加亚洲合唱协会理事大会/圆桌会议的个人, 须额外缴付参会费 | <input type="checkbox"/> 会员 205 新币 <input type="checkbox"/> 学生 120 新币 <input type="checkbox"/> 其他 320 新币 |
| 如参加亚洲合唱指挥大赛的个人, 须额外缴付报名费 | <input type="checkbox"/> 会员 205 新币 <input type="checkbox"/> 学生 120 新币 <input type="checkbox"/> 其他 320 新币 |
| 如参加亚洲合唱指挥大师班&工作坊的个人, 需额外缴付报名费 | <input type="checkbox"/> 会员 205 新币 <input type="checkbox"/> 学生 120 新币 <input type="checkbox"/> 其他 320 新币 |
| 如观摩亚洲国际合唱节比赛、演出的个人, 需额外缴付观摩费 | <input type="checkbox"/> 会员 205 新币 <input type="checkbox"/> 学生 120 新币 <input type="checkbox"/> 其他 320 新币 |
| 合唱团团员、指挥、伴奏、参会、培训及观摩者总人数 | |
| 于 2016 年 12 月 30 日前成功缴付参加费全款可获 9.2 折 | |
| 于 2017 年 01 月 30 日前成功缴付参加费全款可获 9.4 折 | |
| 于 2017 年 02 月 30 日前成功缴付参加费全款可获 9.6 折 | |
| 需开发票的单位/个人须额外加收 11% 税费 (发票由音皇文化艺术交流有限公司开出) | |
| 参加费总额 | |

赴新加坡参加费用总额请汇款到下列『人民币』户口(汇款人必须按当日汇率支付全数汇款, 包括银行所有手续费), 附言请必须注明“款项用途”及汇款人联系手提电话。

| | | | |
|------|-------------------------|-------|------------------|
| 户名名称 | 广州音皇文化艺术交流有限公司 | 支付宝户名 | 广州音皇文化艺术交流有限公司 |
| 银行账号 | 3602-8411-1910-0004-880 | 支付宝账号 | 459192519@qq.com |
| 开户地址 | 工商银行广州德政中路支行淘金路分理处 | | |

赴新加坡参加费用总额请汇款到下列『港币』户口(汇款人必须按当日汇率支付全数汇款, 包括银行所有手续费), 附言请必须注明“款项用途”及汇款人联系手提电话。

| | |
|------|----------------|
| 户口名称 | 亚洲合唱协会有限公司 |
| 户口号码 | 390-524239883 |
| 银行名称 | 恒生银行湾仔分行 |
| 银行地址 | 香港湾仔轩尼诗道 200 号 |
| 银行代码 | HASEHKHHXXX |

第四部分 报名材料

请务必于 2017 年 3 月 30 日前快递邮寄和电邮递交以下材料到**中国代表处**:

- ♫ **报名表:** 完整填写第 4 届亚洲国际合唱节&亚洲合唱教育大会报名表。
- ♫ **光盘资料:** 最少两首两年内合唱团表演的录像视频 (观摩团无需提交光盘)。
- 免审查的合唱团 (无需提交录像资料、但需提交以下材料之一)
- ♫ **获奖证明:** 获省级、国家级及国际比赛中获得铜奖或以上奖项者, 凭获奖证书。
- ♫ **推荐信:** 各地合唱协会、合唱联盟及所在单位推荐或一名指挥家推荐。

如合唱团通过审查, 请于 2017 年 3 月 30 日前快递邮寄和电邮递交以下材料到**中国代表处**:

- ♫ **简介:** 合唱团的中英文简介 (200 字以内)、团长和指挥的中英文简介 (150 字以内) 电子版。
- ♫ **照片:** 合唱团团体清晰数码照片四张 (300dpi)、指挥和团长艺术照各两张电子版。
- ♫ **曲目:** 提供两首参赛歌曲中英文简介 (50 字以内) 电子版, 演唱顺序必须列明。
- ♫ **曲谱:** 提供两首参赛歌曲国际通行五线谱曲谱电子版, 注明词曲作者及合唱改编者姓名。
- ♫ **憑据:** 报名费、参加费缴费凭据。
- ♫ **證件:** 所有团员个人信息表、身份证正反面、户口本全本、出国护照照片页复印件、团员个人近期 (两寸、白底、彩色、

免冠、免眼镜) 出国签证照四张。

如申请演出, 请于 **2017 年 3 月 1 日前** 快递邮寄和电邮递交以下材料到**中国代表处**:

- ♫ **申请表**: 第 4 届亚洲国际合唱节 & 亚洲合唱教育大会 (音乐会) 演出申请表。
- ♫ **视频**: 须提交最少两年内团体表演的录像视频。
- ♫ **节目**: 节目名称、总时长、参演人数、演出具体技术要求、乐器和服装道具数量等相关情况电子版。
- ♫ **简介**: 演出团体中英文简介 (200 字以内)、节目简介、团长、指挥等主创人员中英文简介 (150 字以内) 电子版。
- ♫ **照片**: 四张合唱团高清晰照片 (300dpi)、团长、艺术指导或指挥等主创人员照片两张电子版;
- ♫ **证明**: 2013 年以来在省级、国家级、国际级比赛中获奖的证书 (若有)。
- ♫ **推荐**: 受单位推荐参加演出推荐信 (若有)。
- ♫ **依据**: 报名费、参加费用银行转帐凭证或银行汇票凭证 (审核通过后提供)。
- ♫ **证件**: 所有演员个人信息表、身份证正反面、户口本全本、出国护照照片页复印件、演员个人近期 (两寸、白底、彩色、免冠、免眼镜) 出国签证照四张。

亚洲国际合唱节中国代表处

地址: 中国广州市环市东路 333 号自编 14 号 605 室 邮编: 510095

电话: 020-83599801

邮箱: 459192519@qq.com

官网: www.acahk.cn



活动最新信息将在“亚洲国际合唱节”官方网站 (www.acahk.cn) 和官方微信平台发布, 请在微信公众号搜索 (yzgjhechangjie) 即可, 亦可扫描右侧二维码加入。

第五部分 协议

- ♫ 本人谨此核证本表格所陈述事实及申报信息的真实性、合法性、有效性。本人明白应如实填写并按时提交报名表及报名材料, 若提交资料有误或不齐全或刻意修改, 申请将会被取消, 而申请参加者将会被剥夺参赛资格, 申请材料不予退还。
- ♫ 本人明白和同意在提交报名表及材料的同时, 已完全了解协议及相关内容, 并同意接受有关约束、承担有关义务和责任。
- ♫ 本人明白和同意第 4 届亚洲国际合唱节 & 亚洲合唱教育大会协办机构为音皇文化艺术交流有限公司。
- ♫ 本人明白和同意参加第 4 届亚洲国际合唱节 & 亚洲合唱教育大会的报名费和参加费一经缴付, 均不予退费, 如因个人特别特殊原因 (需出示相关证明材料) 而决定不参加, 请务必及时告知组委会办理相关退费手续。①参加者距离出发之日 60 天前决定不参加, 请及时告知组委会, 组委会扣除机票订金和其它已发生费用后, 退还所剩费用; ②参加者距离出发之日 59-45 天内决定不参加, 请及时告知组委会, 组委会扣除机票、酒店等订金和其它已发生费用后, 退还所剩费用; ③参加者距离出发之日 44-31 天内决定不参加, 请及时告知组委会, 组委会扣除已产生的机票、酒店等全款和其它已发生费用后, 退还所剩费用; ④参加者距离出发之日 30 天内决定不参加, 组委会不予退费。
- ♫ 组委会有权要求有既往病史 (如突发性心脏病、精神病、癫痫病、夜游症、身体严重残疾等不适宜参加活动的疾病) 的参与者不得参加上述活动, 如有隐瞒, 全部责任由团员、参与者自行承担。
- ♫ 参赛者、演出者、参会者、培训者、观摩者未满 18 周岁, 报名表协议由法定监护人同意签字, 并同意履行活动的所有条款, 参与者 (监护人) 须自行负责在新加坡的人身、财产安全, 有突发性病状的人员不能参加该活动。
- ♫ 团员、参与者一经报名参加活动, 视为自动授权组委会对其实行统一管理, 并应听从组委会的统一管理, 并承诺于活动期间严格遵守组委会要求、纪律及活动所在地的有关法律法规的相关规定, 不得擅自行事, 否则出现的一切后果均由团员及参与者自行承担。
- ♫ 活动期间, 为确保团员及参与者的人身安全和合唱节活动的正常进行, 未经组委会同意, 团员及参与者不得擅自离队探视活动地域的亲朋好友。
- ♫ 活动期间如因不可归责于组委会的原因, 致使团员、参与者不能、不适宜按正常计划继续开展活动, 组委会有权根据当时的实际情况作适当的应急处理, 并安排其提前返家, 由此产生的有关费用和后果由团员、参与者或保险公司予以承担。
- ♫ 团员及参与者在活动期间如发生严重违反活动有关规定的行为, 参加者如违反本活动规则将会被取消参与资格。组委会有权将其提前送回家, 由此产生的一切费用由团员及参与者自行承担。
- ♫ 由于不可抗力的因素致使活动停止的, 组委会应积极协助团员及参与者, 并积极组织救援, 但不承担任何经济 and 法律责任。
- ♫ 涉及由团员及参与者填报与签署的所有文档和材料, 被视为具有法律效力, 对团员、参与者、组委会均具有法律约束力。
- ♫ 亚洲国际合唱节 & 亚洲合唱教育大会开幕式、比赛、大师班 & 工作坊、颁奖典礼、获奖者系列或巡演音乐会及其他相关活动的录音、录像及照片等相关资料持有版权及一切使用权归属亚洲合唱协会所有。包括有权利在海内外电视台、电台播映、媒体传播或网络传播以及相关音像制品的制作、出版和发行。所有因亚洲国际合唱节 & 亚洲合唱教育大会而产生的音像制品及衍生产品的著作权归亚洲合唱协会所有, 就此不再向参赛团、演出团另付报酬。
- ♫ 本人明白和同意亚洲合唱协会及第 4 届亚洲国际合唱节 & 亚洲合唱教育大会组委会对活动所有资料、所有奖项的修改及颁发拥有最终决定权, 并不会另行通知。
- ♫ 本人明白和同意, 由于不可预见的技术、组织安排、统筹、时间变化和艺术等原因, 本次活动内容如有任何变化, 以组委会通告为准, 组委会拥有亚洲国际合唱节和亚洲合唱教育大会活动资料、A①②和 B①②接待标准等有关资料的修改权和解释权。

※为确保参与者顺利报名, 请参加人员及监护人必须如实填写相关内容、准备本人真实资料 (如有特殊情况请注明或致电组委会); 港澳台地区参加者请注明是否为港澳台公民。由个人原因未能及时办理护照或提供资料导致无法办理签证或签证失败, 组委会将扣除已发生的费用后将余款退还。

※请团员、参与者根据自身情况详细填写报名表, 活动具体日程将在赴新加坡出发前分发。

团队负责人/参会者/参赛者/

培训者/观摩者/监护人签署: _____

日期: _____